

TRANSCRIPT · EPISODE 57

Six Minutes of Words in Action

Line-by-line · English + Español

89 lines

Your English Toolbox

Part one: The atmosphere killer.

Parte uno: El asesino de la atmósfera.

Imagine you are at a great party with music and laughter.

Imagina que estás en una gran fiesta con música y risas.

The energy is high, and everyone is smiling.

La energía es alta y todos están sonriendo.

Suddenly, one person starts complaining about the volume of the music or the price of the drinks.

De repente, una persona comienza a quejarse del volumen de la música o del precio de las bebidas.

You can feel the joy leaving the room immediately.

Puedes sentir cómo la alegría se va de la habitación de inmediato.

Welcome to Your English Toolbox, your slow English podcast, where we train your ears step by step.

Bienvenido a Tu Caja de Herramientas en Inglés, tu pódcast de inglés lento, donde entrenamos tus oídos paso a paso.

I am Martin.

Soy Martín.

And I am Julia.

Y yo soy Julia.

Today, we are going to explore the social vocabulary of the people who ruin the fun.

Hoy, vamos a explorar el vocabulario social de las personas que arruinan la diversión.

We will share two stories to help you remember these colorful slang expressions.

.....
Compartiremos dos historias para ayudarte a recordar estas expresiones coloquiales coloridas.

By the end, you will know exactly how to describe that one person who always brings the mood down.

.....
Al final, sabrás exactamente cómo describir a esa persona que siempre baja el ánimo.

If you stay until the end, you will gain three great benefits for your English.

.....
Si te quedas hasta el final, obtendrás tres grandes beneficios para tu inglés.

First, you will master natural social slang that native speakers use every weekend.

.....
Primero, dominarás el argot social natural que los hablantes nativos usan cada fin de semana.

Second, you will improve your ability to follow fast conversations about people and personalities.

.....
Segundo, mejorarás tu capacidad para seguir conversaciones rápidas sobre personas y personalidades.

Also, if you watch TV shows and movies in English, you will find these words again and again.

.....
Además, si ves programas de televisión y películas en inglés, encontrarás estas palabras una y otra vez.

Third, you will learn how to use these words naturally without sounding like a textbook.

.....
Tercero, aprenderás a usar estas palabras de manera natural sin sonar como un libro de texto.

Part two: The Friday night disaster.

.....
Parte dos: El desastre de la noche del viernes.

Let us start with a little story from last Friday night.

.....
Comencemos con una pequeña historia de la noche del viernes pasado.

I was so excited to go to the new jazz club downtown.

.....
Estaba tan emocionado de ir al nuevo club de jazz en el centro.

I remember you were looking forward to that for weeks.

.....
Recuerdo que estabas esperando eso durante semanas.

Exactly!

.....
¡Exactamente!

But my friend brought his cousin along, and honestly, he was such a buzzkill.

.....
Pero mi amigo trajo a su primo, y honestamente, fue un verdadero aguafiestas.

Oh, no.

.....
Oh, no.

Did he kill the buzz immediately?

.....
¿Mató la diversión de inmediato?

He really did.

.....
Realmente lo hizo.

A buzzkill is someone who destroys the excitement or the buzz of a situation.

.....
Un aguafiestas es alguien que destruye la emoción o la alegría de una situación.

He kept saying the music was too loud, and the chairs were uncomfortable.

.....
No dejaba de decir que la música estaba demasiado alta y que las sillas eran incómodas.

That sounds like a total wet blanket.

.....
Eso suena como un verdadero aguafiestas.

He was.

.....
Lo era.

A wet blanket is a great expression because it suggests someone putting out a fire with a cold, wet cloth.

.....
Un aguafiestas es una gran expresión porque sugiere a alguien que apaga un fuego con un paño frío y húmedo.

They dampen the spirit of everyone around them.

.....
Apagan el espíritu de todos a su alrededor.

I hate it when people do that.

.....
Odio cuando la gente hace eso.

It makes me feel like I have to apologize for having fun.

.....
Me hace sentir como si tuviera que disculparme por divertirme.

He was a complete killjoy, always finding a reason to moan about the service.

.....
Era un completo aguafiestas, siempre encontrando una razón para quejarse del servicio.

So he literally killed the joy of the evening?

.....
¿Así que literalmente mató la alegría de la noche?

Yes, and then he decided to leave early, but not before being a party pooper.

.....
Sí, y luego decidió irse temprano, pero no antes de ser un aguafiestas.

A party pooper is someone who refuses to join the fun or leaves early, making others feel bad.

.....
Un aguafiestas es alguien que se niega a unirse a la diversión o se va temprano, haciendo que los demás se sientan mal.

It sounds like he was just a stick-in-the-mud who did not want to try anything new.

.....
Parece que era solo un aburrido que no quería probar nada nuevo.

That is the perfect description.

.....
Esa es la descripción perfecta.

A stick-in-the-mud is someone who is old-fashioned and resists having any fun.

.....
Un aburrido es alguien que es anticuado y se resiste a divertirse.

And let me guess, he was a bit of a Debbie Downer, too?

.....
Y déjame adivinar, ¿también era un poco pesimista?

Absolutely.

.....
Absolutamente.

He kept talking about the bad economy while we were trying to dance.

.....
No dejaba de hablar sobre la mala economía mientras intentábamos bailar.

Part three: The vocabulary breakdown.

.....
Parte tres: El desglose del vocabulario.

These words are so useful for describing social situations.

Estas palabras son muy útiles para describir situaciones sociales.

They really help us name the feelings we have when someone is being difficult.

Realmente nos ayudan a nombrar los sentimientos que tenemos cuando alguien está siendo difícil.

You mentioned buzzkill first.

Mencionaste aguafiestas primero.

Is that different from a killjoy?

¿Es eso diferente de un pesimista?

They are very similar, but a buzzkill often feels more sudden.

Son muy similares, pero un aguafiestas a menudo se siente más repentino.

One negative comment can be a buzzkill.

Un comentario negativo puede ser un aguafiestas.

A killjoy is often someone's permanent personality trait.

Un pesimista suele ser un rasgo de personalidad permanente de alguien.

That makes sense.

Eso tiene sentido.

And what about the wet blanket?

¿Y qué hay del aguafiestas?

It sounds quite physical.

Suena bastante físico.

It is.

Lo es.

Think of a bright, warm fire of conversation.

Piensa en un brillante y cálido fuego de conversación.

The wet blanket person comes and sits on the fire, and everything turns to gray smoke.

La persona aguafiestas viene y se sienta sobre el fuego, y todo se convierte en humo gris.

I love that image.

.....
Me encanta esa imagen.

What about party pooper?

.....
¿Qué hay de aguafiestas?

It sounds a bit funny, does it not?

.....
Suenan un poco gracioso, ¿no?

It is a bit informal and childish, but very common.

.....
Es un poco informal y infantil, pero muy común.

We use it when someone does not want to participate in a game or a dance.

.....
Lo usamos cuando alguien no quiere participar en un juego o un baile.

And stick-in-the-mud feels like someone who is just boring.

.....
Y un aburrido parece alguien que simplemente es aburrido.

Exactly.

.....
Exactamente.

They are unadventurous.

.....
Son poco aventureros.

Finally, a Debbie Downer is specifically for someone who brings up sad or negative topics during a happy time.

.....
Finalmente, un pesimista es específicamente para alguien que menciona temas tristes o negativos durante un momento feliz.

Part four: The office party recap.

.....
Parte cuatro: El resumen de la fiesta de la oficina.

To finish, let us look at another scene to see if you can recognize the words.

.....
Para terminar, veamos otra escena para ver si puedes reconocer las palabras.

Last week at the office party, everyone was celebrating a big success.

.....
La semana pasada en la fiesta de la oficina, todos estaban celebrando un gran éxito.

Oh, I heard about that!

.....
¡Oh, escuché sobre eso!

Most of us were having a great time, but the accountant was such a stick-in-the-mud.

.....
La mayoría de nosotros estábamos pasándola genial, pero el contador era un verdadero aburrido.

He refused to wear a party hat and just sat in the corner.

.....
Se negó a usar un sombrero de fiesta y simplemente se sentó en la esquina.

What a party pooper!

.....
¡Qué aguafiestas!

He really was.

.....
Realmente lo era.

Then, our manager started a toast, but Sarah became a real Debbie Downer.

.....
Luego, nuestro gerente comenzó un brindis, pero Sarah se convirtió en una verdadera pesimista.

She started talking about the company budget cuts next year.

.....
Comenzó a hablar sobre los recortes presupuestarios de la empresa el próximo año.

Wow!

.....
¡Vaya!

Talk about a buzzkill.

.....
Hablando de un aguafiestas.

It was a total killjoy moment.

.....
Fue un momento totalmente aburrido.

She was acting like a wet blanket, making everyone feel nervous about their jobs instead of celebrating.

.....
Estaba actuando como un aguafiestas, haciendo que todos se sintieran nerviosos por sus trabajos en lugar de celebrar.

It is so important to know when to be serious and when to just enjoy the moment.

.....
Es muy importante saber cuándo ser serio y cuándo simplemente disfrutar del momento.

I agree completely.

Estoy completamente de acuerdo.

Life is too short to be a buzzkill.

La vida es demasiado corta para ser un aguafiestas.

Thank you for listening.

Gracias por escuchar.

We hope you enjoyed our special short episode about words in action.

Esperamos que hayas disfrutado nuestro episodio corto especial sobre palabras en acción.

We think that giving words a context is the best way to learn.

Creemos que dar contexto a las palabras es la mejor manera de aprender.

If you liked this episode, please leave a comment.

Si te gustó este episodio, por favor deja un comentario.

See you soon.

Hasta pronto.

Bye bye!

¡Adiós!